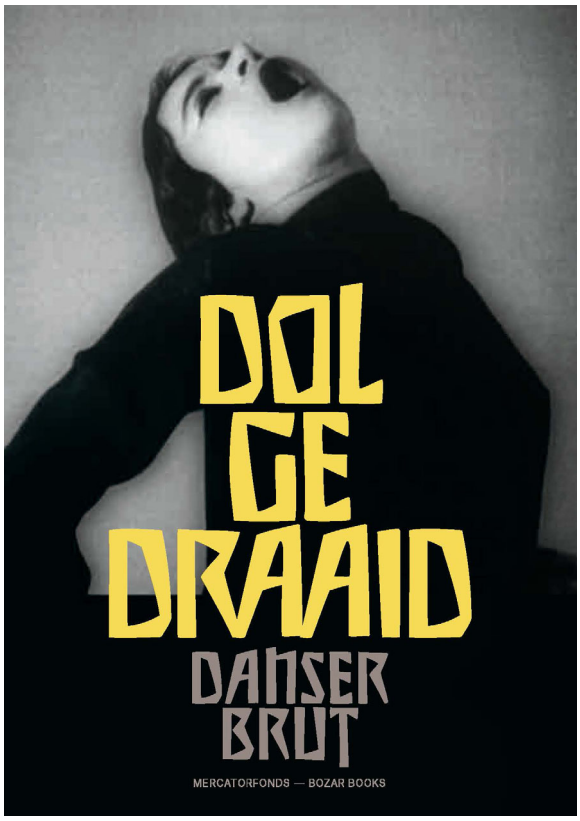


[BE] Fonds Mercator/ Mercatorfonds

Hardback, 247 x 175 mm,
208 p, 120 col. & bw ill,
NL ed.,
Sept. 2020
€ 29,95

ISBN: 9789462302563

ISBN 9789462302556 (F)

Expo: 24/09/2020 -10/01/2021,
Bozar, Brussels & Museum Ghuislain,
Gent

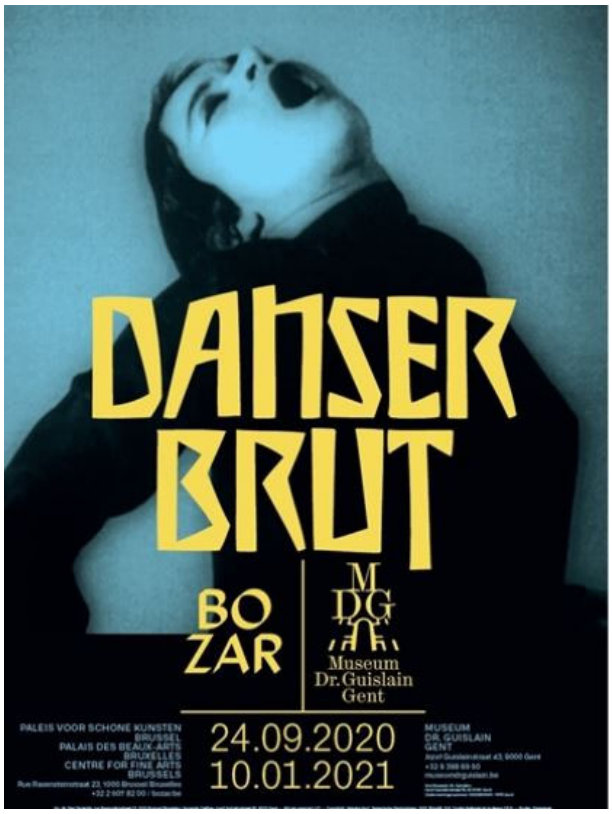
Dolgedraaid

Danser Brut

Curatoren: Savine Faupin, Christophe Boulanger. Auteurs: Bart Marius, Christophe Boulanger, Marc Ledoux & Peter Holvoet-Hanssen

Deze publicatie begeleidt de tentoonstelling Danser brut, georganiseerd door het Paleis voor Schone Kunsten, Brussel (BOZAR) van 24 september 2020 tot 10 januari 2021, samen met het Museum Dr. Guislain in Gent.

De tentoonstelling is een adaptatie van het originele concept gecreëerd door het LaM - Lille Métropole Museum voor Moderne Kunst, Hedendaagse Kunst en Art Brut.
Danser brut biedt een originele en transversale kijk op dans. Ze heeft als vertrekpunt de ontdekking van een onzichtbaar geheel van onwillekeurige of opzettelijke bewegingen, houdingen en trajecten, van zowel alledaagse als ongebruikelijke gebaren. Met meer dan 400 werken van de 19e eeuw tot heden, probeert de tentoonstelling onze blik op moderne en hedendaagse creatie te verruimen, zonder echter een geschiedenis van de dans te vertellen.
Doorheen een intrigerende mix van Art Brut / outsiderkunst, moderne kunst, hedendaagse kunst, medische archiefdocumenten, filmfragmenten etc., bekijkt deze thematische tentoonstelling de geschiedenis van de moderne kunst vanuit een ander perspectief. Het parcours voert de bezoeker langs rituele dansen en rondedansen, dansepidemies, de eerste studies over hysterie uit de jaren 1870 en hun invloed op o.a. de kunst van de fin de siècle en de stille film (Toulouse Lautrec tot Chaplin). Langs zelden getoonde tekeningen van de legendarische balletdanser Vaslav Nijinsky over radicale artistieke acties van de jaren 1970. Andere kunstenaars die zullen worden getoond zijn Adolf Wölfli, Aloise Corbaz, Bruce Nauman, Michael Borremans, Arnulf Rainer, Mary Wigman, Valeska Gert, Rebecca Horn, Michel Francois, etc.



Expo: 24/09/2020 -10/01/2021,
Bozar, Brussels & Museum Ghuislain,
Gent

Hors de soi

Danser Brut

Curatoren: Savine Faupin, Christophe Boulanger. Auteurs: Bart Marius, Christophe Boulanger, Marc Ledoux & Peter Holvoet-Hanssen

Cet ouvrage accompagne l'exposition intitulée *Danser brut*, organisée par le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles (BOZAR) du 24 septembre 2020 au 10 janvier 2021, conjointement avec le Musée du Dr. Guislain de Gand. Il s'agit de l'adaptation d'un concept original émanant du LaM, Musée d'art moderne, d'art contemporain et d'art brut de Lille.
Hors de soi. Danser brut pose un regard inédit et transversal sur la danse à partir de l'art brut, mais aussi de l'art contemporain, du cinéma ou encore de la musique. En réunissant plus de 400 œuvres du 19e siècle à nos jours, l'exposition part à la conquête d'un invisible fait de gestes ordinaires et extraordinaires ayant traversé la modernité. S'ils ont parfois été repérés, annotés, filmés, ils n'ont pour autant pas été perçus comme différentes phases d'un même phénomène.
À travers un mélange d'art brut, d'art marginal, d'art moderne, d'art contemporain, de documents d'archives médicales, de fragments de films, etc., cette exposition thématique offre un éclairage inédit sur l'histoire de l'art moderne. Y seront convoquées les danses rituelles, rondes et épidémies de danse, ainsi que les premières études sur l'hystérie dans les années 1870 et leur influence, entre autres, sur l'art fin-de-siècle et le cinéma muet : de Toulouse Lautrec à Charlie Chaplin, en passant par les dessins rarement exposés du légendaire danseur Vaslav Nijinsky, aux performances artistiques radicales et aux événements des années 1970. D'autres artistes seront présents, tels que Adolf Wölfli, Aloise Corbaz, Bruce Nauman, Michael Borremans, Arnulf Rainer, Mary Wigman, Valeska Gert, Rebecca Horn, Michel Francois, etc.

L'ouvrage rassemble les œuvres d'art exposées dans les deux institutions et réunit des textes de Christophe Boulanger, Savine Faupin, Rae Beth Gordon, Peter Holvoet-Hanssen, Marc Ledoux et Bart Marius.

[BE] Fonds Mercator/ Mercatorfonds

Hardback, 247 x 175 mm,
208 p, 120 col. & bw ill,
French ed.,
Sept. 2020
€ 29,95

ISBN: 9789462302556

ISBN 9789462302563 (NL)

Christophe Boulanger, assistent-conservator Art Brut in het LaM - Lille Métropole Museum voor Moderne Kunst, Hedendaagse Kunst en Art Brut.
Savine Faupin, hoofdconservator Art Brut in het LaM - Lille Métropole Museum voor Moderne Kunst, Hedendaagse Kunst en Art Brut.Rae Beth Gordon, emeritus hoogleraar Franse literatuur aan de University of Connecticut. Ze was een van de eersten die het verband tussen literatuur, geneeskunde en esthetiek in Frankrijk aan het einde van de 19e eeuw blootlegde.
Peter Holvoet-Hanssen, dichter-troubadour - o.a. Debuutprijs, driejaarlijkse Cultuurprijs Vlaamse Gemeenschap, Paul Snoek Poëzieprijs en Louis Paul Boonprijs.
Marc Ledoux, klinisch psycholoog in de kliniek van La Borde, verbonden aan het universitair psychiatrisch ziekenhuis van Bierbeek, erevoorzitter van het pathoanalytisch centrum van Louvain la Neuve, verantwoordelijk voor een seminarie over klinische, psychoanalytische en fenomenologische psychopathologie op de afdeling psychoanalyse van de Universiteit Gent.
Bart Marius werkte als wetenschappelijk medewerker bij het Museum Dr. Guislain en is er sinds vorig jaar artistiek leider. Hij was curator van tentoonstellingen rond thema's als angst, oorlog en trauma, en melancholie en depressie. Hij is auteur van verschillende artikels over de geschiedenis van de psychiatrie en outsiderkunst.

Danser Brut wordt georganiseerd door BOZAR, Brussel en het Museum Dr. Guislain, Gent naar een origineel concept door het LaM, Lille Métropole Museum voor Moderne kunst, Hedendaagse kunst en Art brut.

Christophe Boulanger, attaché de conservation pour l'art brut au LaM, Lille métropole, musée d'art moderne, d'art contemporain et d'art brut.
Savine Faupin, conservatrice en chef en charge de l'art brut au LaM, Lille métropole, musée d'art moderne, d'art contemporain et d'art brut.
Rae Beth Gordon, professeure émérite de littérature française à l'université du Connecticut, Rae Beth Gordon est l'une des premières avoir mis au jour les liens entre littérature, médecine et esthétique en France à la fin du 19e siècle. Elle a publié plusieurs ouvrages, dont Why the French love Jerry Lewis: from Cabaret to Early Cinema en 2001.
Peter Holvoet-Hanssen, « poète-troubadour » - entre autres lauréat du Debuutprijs, Prix triennal de la communauté flamande, Prix de la poésie Paul Snoek et Louis Paul Boonprijs
Marc Ledoux, psychologue clinicien à la clinique de La Borde, associé à l'hôpital psychiatrique universitaire de Bierbeek, président honoraire du centre et d'étude pathoanalytique de Louvain la Neuve, responsable d'un séminaire de psychopathologie clinique, psychanalytique et phénoménologique dans le département de psychanalyse de l'université de Gand.
Bart Marius a travaillé comme assistant scientifique au Musée Dr. Guislain à Gand et y est directeur artistique depuis 2019.

Lichaam en geest. Beheerst en spontaan. Binnen en buiten de lijn. *Dolgedraaid. Danser brut* biedt een atypische kijk op dans, lichaam en beweging: van draaimolen tot dansepidemie, van trance tot hysterie, van gesticht tot podium. Via een intrigerende mix van outsiderkunst, moderne en hedendaagse kunst, medische archiefdocumenten en filmfragmenten onderzoekt *Dolgedraaid. Danser brut* verschillende expressievormen van het lichaam, het gezicht en de handen als een vertaling van hoe men in de wereld staat.

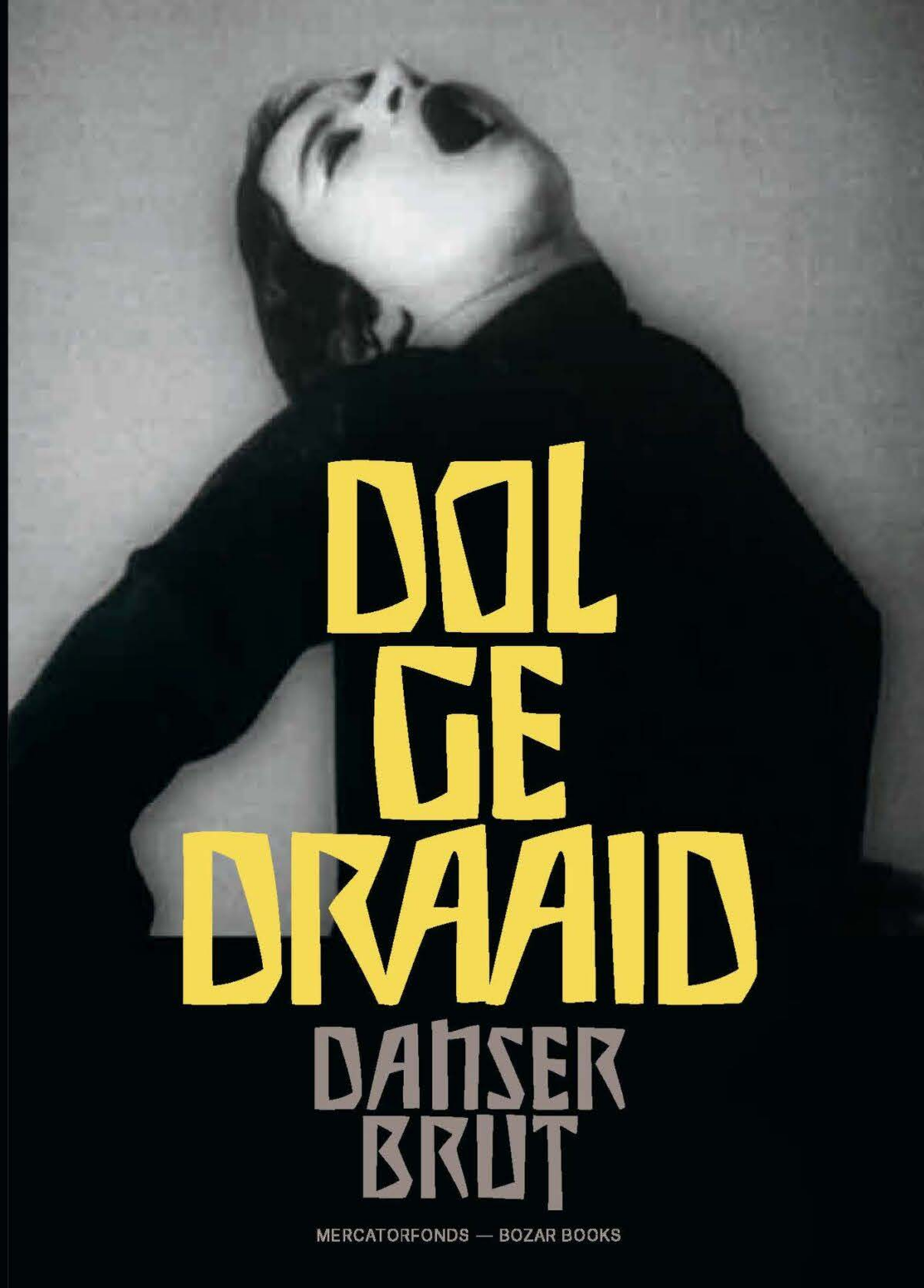
Deze rijkgeïllustreerde catalogus met werk van onder meer Ulrich Bleiker, Michaël Borremans, Louise Bourgeois, Valeska Gert, Franz Hartl, Vaslav Nijinski, Mary Wigman en Adolf Wölfli tast in toegankelijke essays de grillige grenzen van de dans af en laat zien hoe ook een eenvoudig handgebaar van grote betekenis kan zijn.

9 789462 302563

Mercatorfonds
BOZAR BOOKS

DOLGEDRAAID DANSER BRUT

BOZAR BOOKS
Mercatorfonds



DOLGEDRAAID

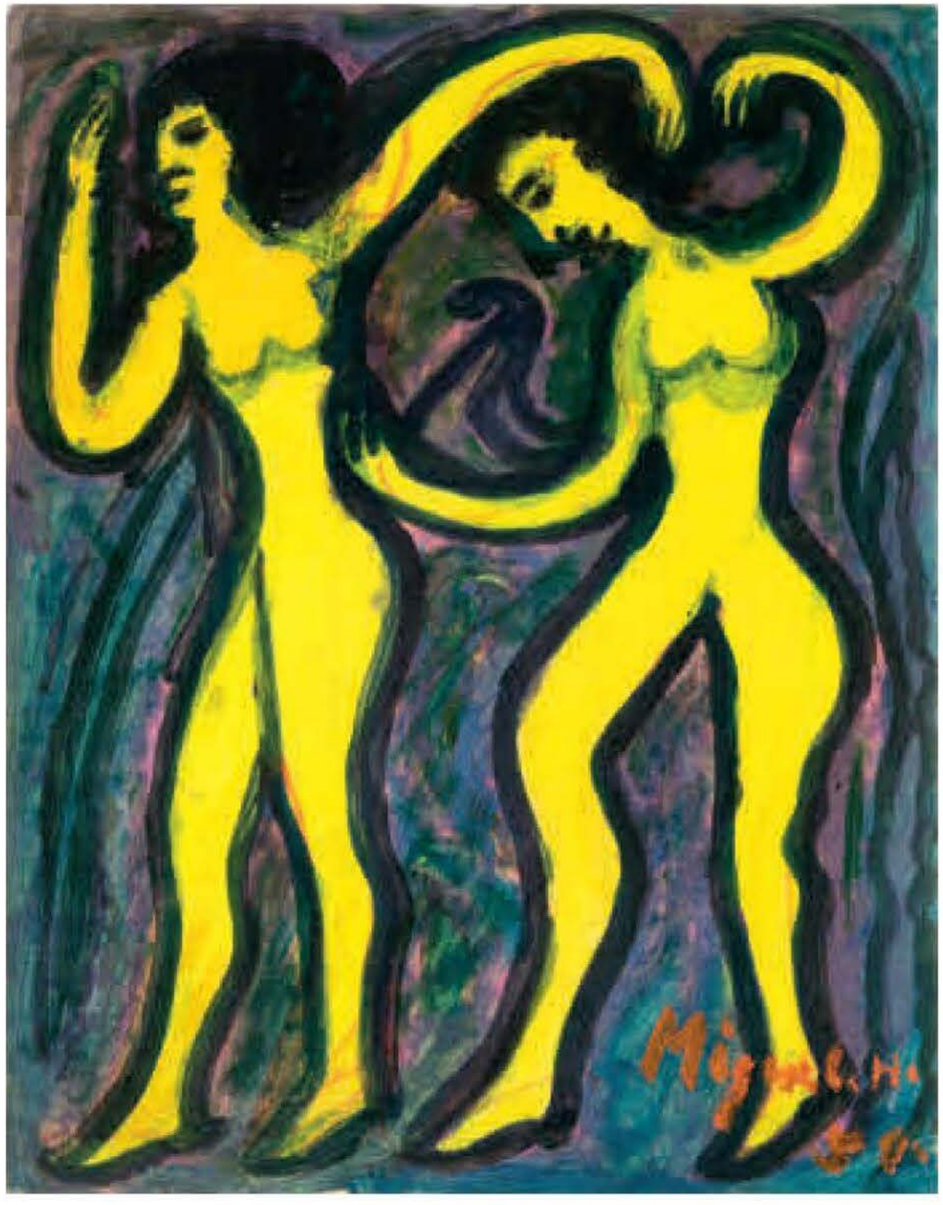
DANSER BRUT

MERCATORFONDS — BOZAR BOOKS

Charlie Chaplin, *Sunnyside*, 1919

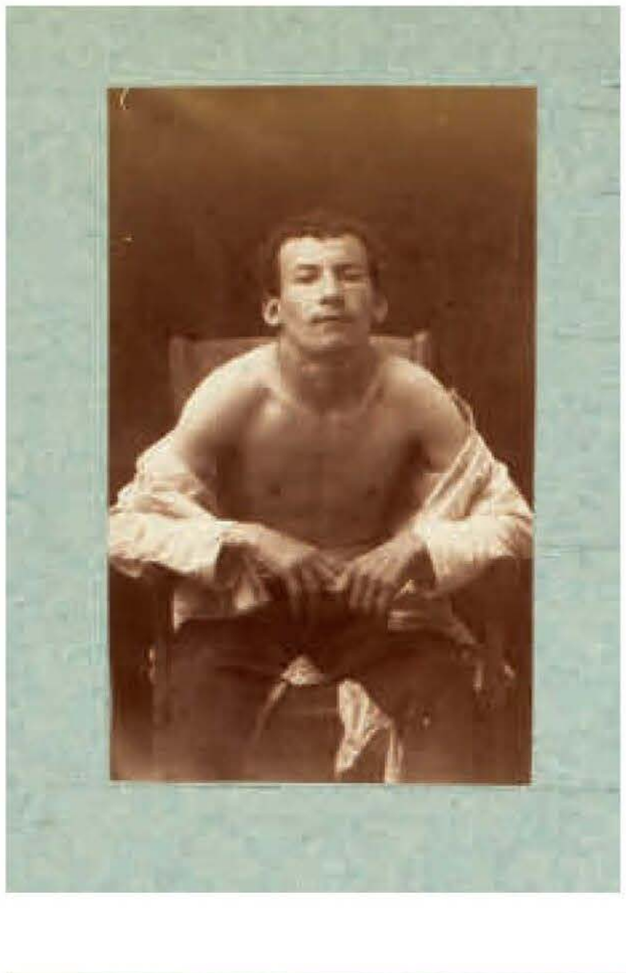
Charlie Chaplin, *Modern Times*, 1936

Marcel-Louis Baugniet,
Kaloprosopies,
1925



Miguel Hernandez,
Zonder titel, ca.1950

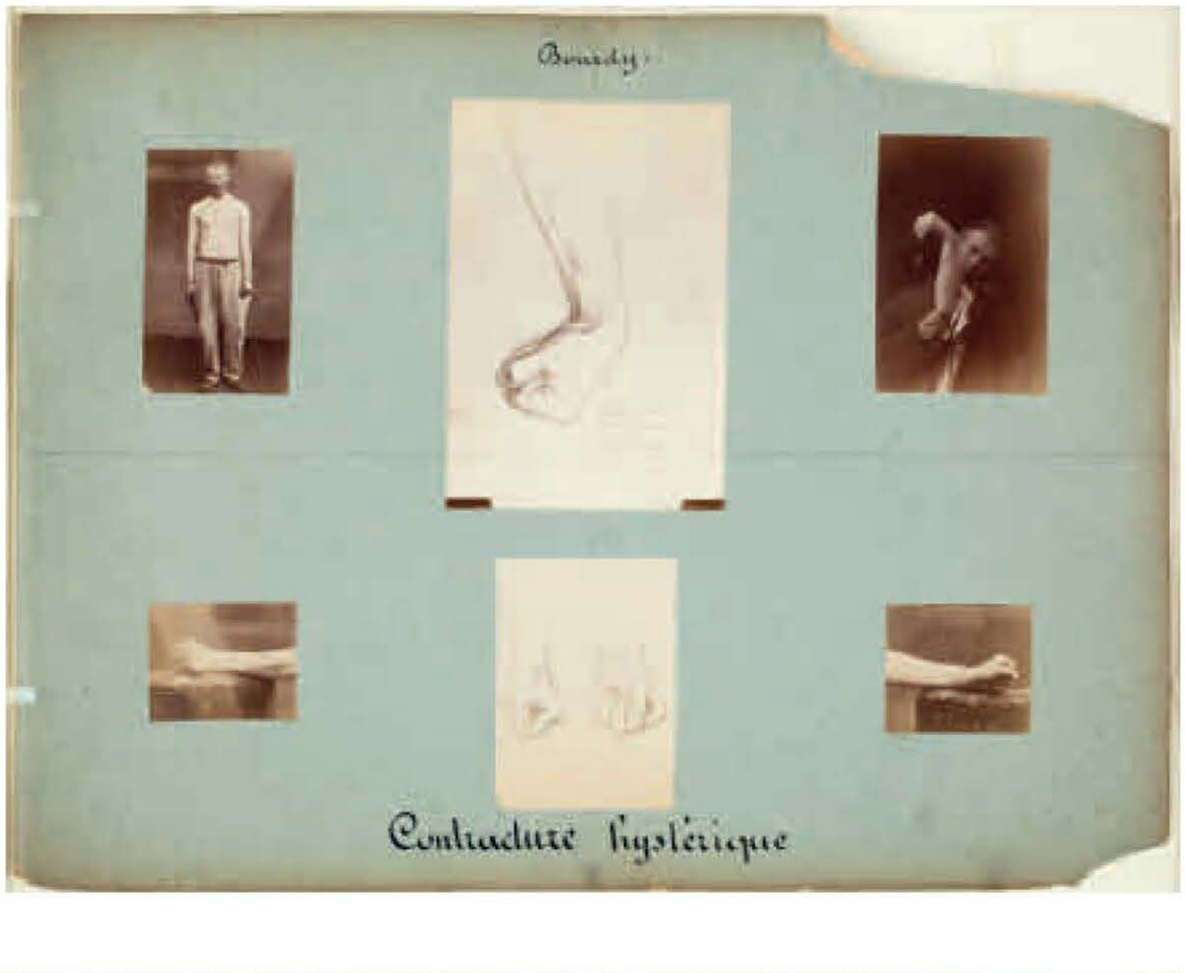
(p.142)
Antony Gormley,
PUSH XII, 2011

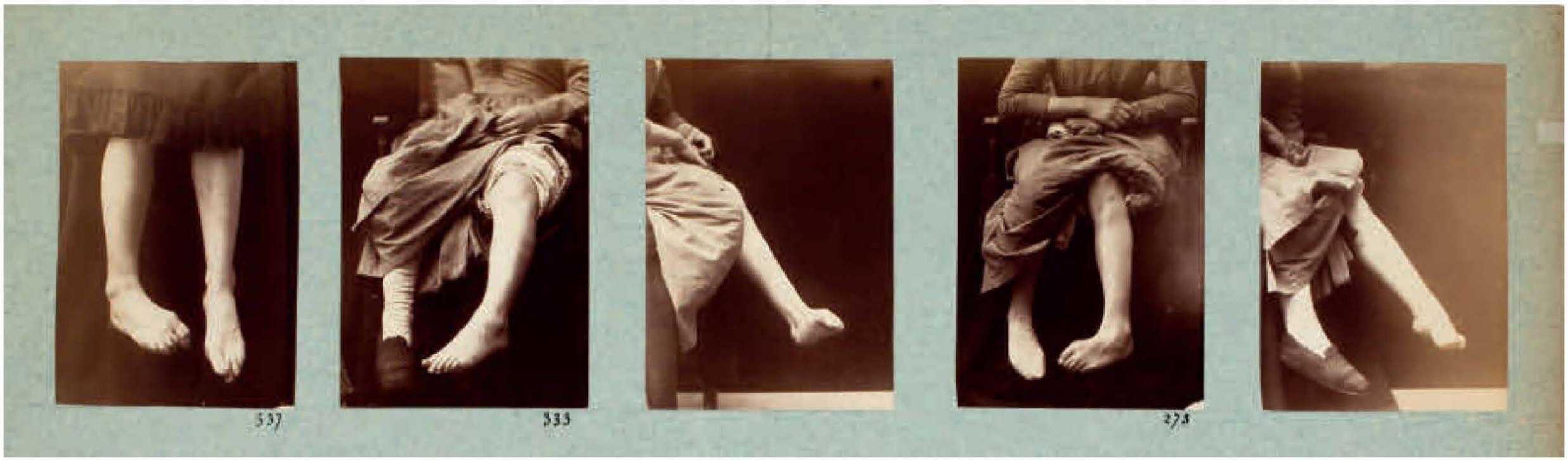


Albert Londe,
M. Lifschitz – Hystérie (detail),
uit de reeks *Iconographie photographique de la Salpêtrière*,
1885

Albert Londe,
Bourdy – Contracture hystérique,
uit de reeks *Iconographie photographique de la Salpêtrière*,
ca. 1883

Albert Londe,
Contractures hystériques (detail),
uit de reeks *Iconographie photographique de la Salpêtrière*,
ca. 1883





DOL GEDRAAID

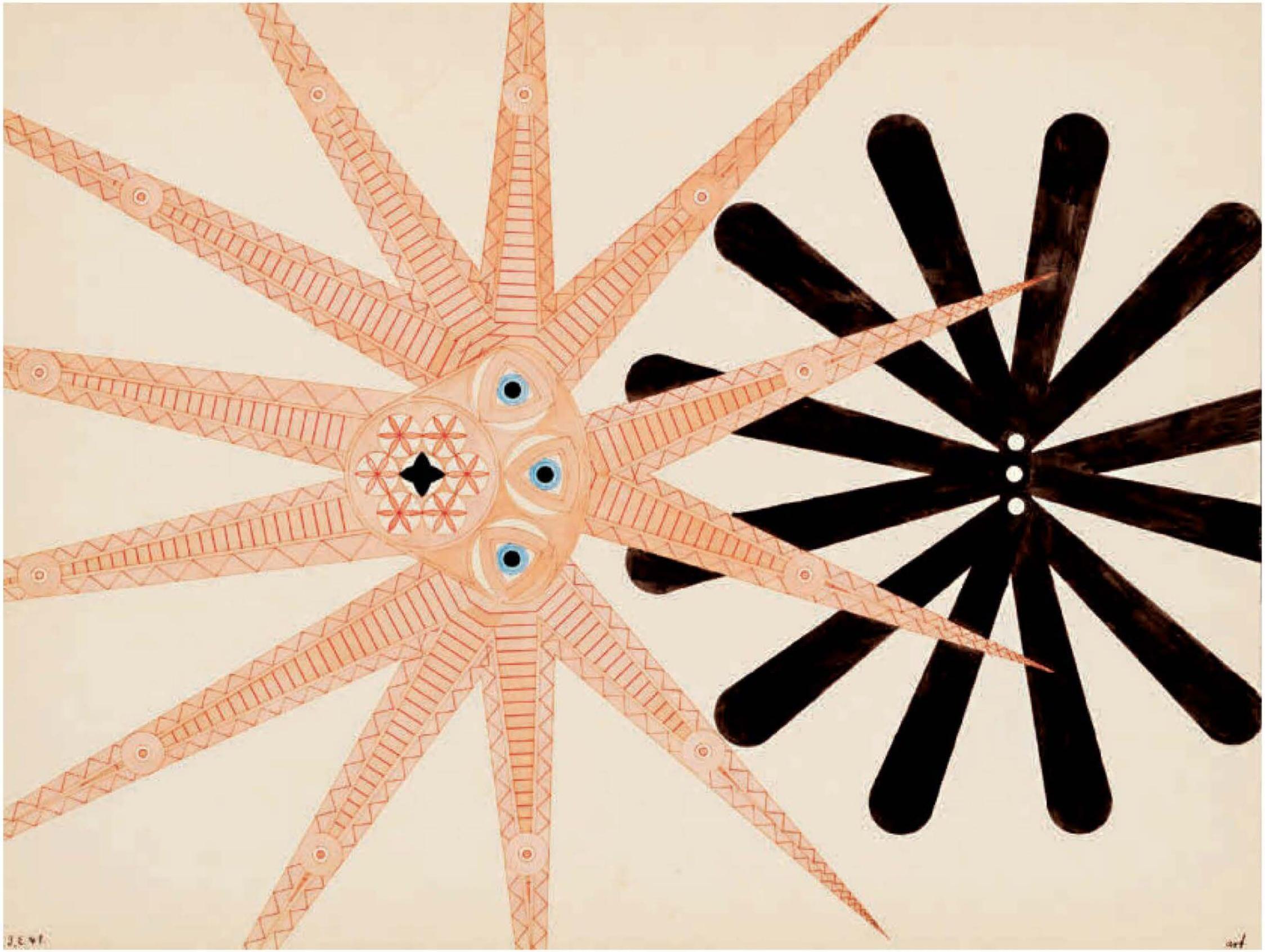
De eeuwenoude rondedans is tot op heden nog steeds populair in vele landen. Hij wordt begeleid door een lied waarvan de herhalingen en klanknabootsingen de bewegingen vergezellen van de dansers, die elkaar in een kring bij de hand houden. De rondedans was enorm geliefd in de negentiende eeuw en werd het symbool bij uitstek van de kinderdans. Hij wordt ook farandole genoemd en beantwoordt aan allerlei codes en muziekmaten. In die tijd ontstond de mechanische draaimolen, die de vorm kreeg van oude carrousels waarbij paarden aan een centrale paal werden vastgemaakt.

Helmut Nimczewski, *Coliseum*, (detail) 1989

Rondedansen en draaimolens doen aan feesten denken. **Helmut Nimczewski** en **Jacques Trovic** putten er inspiratie uit voor hun gedetailleerde, bontgekleurde en drukbezochte kermissen. De draaimolentjes van **René Guisset** hebben geen mechanisme, waardoor ze worden voortbewogen, maar roepen toch een tollende beweging op. Guisset was een boerenarbeider uit Estagel in de oostelijke Pyreneeën. Met reeksen ronde platen maakte hij vrolijke composities met muzikanten, dansers en dieren —taferelen die hem werden ingegeven door dorpsfeesten en de acrobatische sardane, een Catalaanse reidans. **Gaston Mouly** neemt ons mee naar het circus. Zijn tekeningen stellen vaak in elkaar verstrengelde acrobaten met elastische armen en benen voor. **Émile Ratier** geeft het geanimeerde Parijse leven weer in zijn beeldhouwwerken, waarin hij vaak aan de Eiffeltoren en de Moulin Rouge refereert.

De draaimolens of windhanen die **Jean Grard** vanaf de jaren 1980 om zijn boerderij in Baguer-Pican in Bretagne opstelde, werden door de wind voortbewogen. Hij maakte zijn werken met gevonden voorwerpen. Ze doen denken aan de beroemde *Manege* die **Pierre Avezard**, genaamd Petit Pierre, vanaf 1937 op het platteland van Le Loiret bouwde met wegwerpmateriaal en in elkaar geknutselde motoren. Iedereen mocht zijn werkstuk komen bewonderen. Toen hij, oud en ziek geworden, zijn *Manege* niet langer kon onderhouden, werd de carrousel door Alain en Caroline Bourbonnais gedemonteerd en ondergebracht in het museum La Fabuloserie, zodat het poëtische kunstwerk bewaard bleef. De bezoeker betreedt er een magische, bewegende wereld, die hem rechtstreeks naar de kindertijd terugvoert.[1] (CB & SF)

1. Zie de tekst van Anne Boissière, 'La danse du manège de Petit Pierre' in de catalogus *Danser c'est*, pp 18-25.



Franz Hartl, *Viertes symbolisches Bild (Kampf und Sieg der Allmacht über die Ohnmacht)*, 1941

John Elsas, *Mich kann man immer sehen...*, 1930

John Elsas,
Weil ihr Tanz dir gut gefällt..., 1930

John Elsas,
Die Polizei hat mir befohlen..., 1930

John Elsas, *Hast du es gebracht zu wenig Geld...*, 1930

John Elsas,
Es ist die Damespringbereit..., 1930

John Elsas,
Du bist verliebt, Veronika..., 1930

John Elsas, *Sieh mich nur zwei Minuten an...*, 1930

John Elsas, *Du musst in einen Circus gehen...*, 1930

John Elsas, *Selbst wenn man nur das Tanzbein schwingt...*, 1930

John Elsas,
Liebes Mädchen, lieber Bub..., 1930

Michaël Borremans, *Doo-Wop*, 2016

APR 12 1973

DADE COUNTY BAR ASSOCIATION
111 NORTHWEST FIRST AVENUE
MIAMI, FLORIDA 33128
PHONE: 379-0841

April 6, 1973

Honorable Gwendolyn S. Cherry
House of Representatives
The Capitol
Tallahassee, Florida

Dear Representative Cherry:

The Dade County Bar Association applauds efforts currently under [illegible] to [illegible] probate reform in Florida. Although [illegible] lawyers believe that we have what is [illegible] respects an excellent probate code, nevertheless [illegible] streamlining of procedures for administering estates and transferring properties of decedents at death [illegible] goals for which we should be constantly striving. The Florida legislature is to be commended for [illegible] efforts in this regard.

The Uniform Probate Code, however, is much more than an instrument [illegible] state reform. It involves sweeping changes in the [illegible] law of Wills, intestate succession, [illegible] administration of estates, guardianships, and trusts [illegible] of these changes would disp[illegible] with rules of law [illegible] have been in existence in Fl[illegible] for many years. [illegible] County Bar Association doe[illegible] not pass on the [illegible] these new rules. We belie[illegible] that insufficient [illegible] of them has taken pla[illegible] for us to do [illegible] believe that the Unifor[illegible] Probate Code [illegible] to the lawyers of Flo[illegible] generally [illegible] the legislature can properly have benefit of [illegible] thinking [illegible] the Code's workabi[illegible] and those [illegible] of the Code which need change prio[illegible] adoption [illegible] state. [illegible] effort should als[illegible] made to [illegible] the public [illegible] the consequences [illegible] enacting [illegible] proposed legislation and obtaining [illegible] reaction from that source prior to the Uniform Pr[illegible] Code's [illegible] an accomplished fact in Florida.